



## **Política Institucional de la Universidad Nacional de La Plata (UNLP)** *Política Institucional da UNLP / Institutional Policy of UNLP*

1. El alumno al arribo al país deberá comunicar su llegada a su Consulado o Embajada de Origen | *O aluno, ao ingressar no país, deverá comunicar sua chegada ao seu Consulado ou Embaixada de Origen | On arrival to the country, the student should contact the Consulate or Embassy of Origin.*
2. Durante su permanencia en esta Universidad el alumno deberá poseer seguro de vida, de salud y contra accidentes. En caso de no poseer los mismos a la llegada del país, tendrá 72 horas para contratar un servicio | *Durante sua permanência nesta Universidade, o aluno deverá possuir seguro de vida, de saúde e contra acidentes. Caso não os possua ao momento da chegada ao país, ele terá 72 horas para contratar um serviço | During his/her stay at the University, the student should have a life, health and accident insurance. If he/she does not have any on arrival to the country, he/she will have 72 hours to contract an insurance.*
3. Los gastos de los seguros antes mencionados serán responsabilidad del estudiante | *As despesas dos seguros acima mencionados serão responsabilidade do estudante | The student shall assume the insurance cost.*
4. La UNLP no expide certificados de estudios a los alumnos que poseen visa de turista | *A UNLP não expede certificados de estudos aos alunos que possuem visto de turista | The UNLP does not issue any academic school transcripts to students with a tourist visa.*
5. En el caso de aquellos alumnos que pueden realizar el visado desde la Argentina, poseen 30 días hábiles desde su ingreso al país, para cumplimentar la tramitación | *No caso dos alunos que podem providenciar o visto na Argentina, eles têm 30 dias úteis a partir do seu ingresso no país, para realizar a tramitação | In the case of those student who can apply for a visa in Argentina, they will have 30 working days to obtain it.*
6. El costo de la tasa migratoria será responsabilidad del alumno | *O custo da taxa migratória será responsabilidade do aluno | The student shall assume the cost of the migration fee.*
7. En el caso de que el alumno realice viajes al interior de la Argentina deberá comunicar a la Unidad de Relaciones Internacionales la fecha y destino | *Caso o aluno realize viagens ao interior da Argentina, deverá comunicar à Unidade de Relações Internacionais a data e o destino | If the student travels to other places in Argentina, he/she should inform the Department of International University Relations the date and destination of the trip.*
8. En el caso de que el alumno desee viajar por fuera del territorio argentino deberá informar a esta Unidad, con hasta 3 días de anticipación del mismo, a fin de que la misma comunique al Consulado respectivo | *Caso o aluno queira viajar fora do território argentino, deverá informar a esta Unidade, com até 3 dias de antecedência, a fim de que ela comunique a situação ao Consulado respectivo | If the student travels abroad, he/she should inform the Department of International University Relations at least 3 days before the trip so as to be able to communicate the news to the respective Consulate.*



9. La UNLP no se responsabiliza por la integridad del alumno, ni por cualquier inconveniente que eventualmente pueda surgir por fuera del territorio argentino | *A UNLP não se responsabiliza pela integridade do aluno, nem por qualquer inconveniente que eventualmente puder surgir fora do território argentino* | *The UNLP shall not be held liable for the student's good health and physical condition, nor for any trouble that may eventually arise while being abroad.*
  
10. El alumno deberá cumplir con el régimen de cursada, de las asignaturas escogidas, establecido por la Facultad pertinente | *O aluno deverá cumprir com o regime das disciplinas escolhidas estabelecido pela Faculdade pertinente* | *The student shall comply with the course attendance regulations prescribed by the School of choice.*
  
11. El incumplimiento del punto anterior implicará la no emisión de la certificación de estudio | *O descumprimento do ponto anterior implicará a não emissão do certificado de estudo* | *Failure to fulfill paragraph 10 above shall mean no issuance of a academic school transcript.*
  
12. La UNLP certifica estudios con la siguiente escala: | *A UNLP certifica estudos com a seguinte escala:* |  
*The UNLP grading system is as follows:*
  - 10: Excelente | *Excelente / Outstanding*
  - 8, 9: Distinguido | *Ótimo / Very Good*
  - 6, 7: Bueno | *Bom / Good*
  - 4, 5: Aprobado | *Aprovado / Satisfactory*
  - 1, 2, 3: Desaprobado | *Desaprovado / Below Standard*

***El incumplimiento de cualquiera de estas cláusulas redundará en el retorno del alumno a su país de origen*** | *O descumprimento de qualquer uma destas cláusulas acarretará o retorno do aluno a seu país de origem* | *Failure to fulfill any of the clauses above shall mean the return of the student to the country of origin.*

**Nota:** para una exitosa estancia en la UNLP sugerimos respetar los usos y costumbres socio culturales argentinos, respetando las normas básicas de convivencia y ciudadanía. En caso de que la colisión con los mismos lo justifique, la UNLP podrá aconsejar a la Universidad de Origen del alumno, la interrupción de la movilidad.

**Observação:** para uma estada bem sucedida na UNLP sugerimos respeitar os usos e costumes socioculturais argentinos, respeitando as normas básicas de convivência e cidadania. Caso a colisão com eles o justifique, a UNLP poderá aconselhar à Universidade de Origem do aluno a interrupção da mobilidade.

**Note:** for a successful stay at the UNLP, it is suggested to comply with the Argentine socio-cultural habits and traditions, obeying the basic rules of living together and citizenship. In case a controversy on this matter appears, the UNLP may, provided it is deemed appropriate, advise the University of Origin of the student, to discontinue his/her stay at the UNLP.